

19. Харитонов В.М. Заговорно – заклинательная поэзия восточных славян : Конспекты лекций. – Львов, Изд – во ЛГУ, 1992. – 98 с.

Эмир-Амет Э.Ш.

## АРАБСКАЯ ЯЗЫКОВЕДЧЕСКАЯ ТРАДИЦИЯ

Арабская языковедческая традиция, наряду с индийской и греко-латинской, составляет одну из трёх главных языковедческих традиций в мире. Вместе с тем, по словам Рыбалкина В.С., в крупнейших трудах по истории лингвистики ей незаслуженно отводится мало места, которое не соответствует реальной важности этой традиции в общем языкознании [6, с. 6].

Вследствие большой значимости и вместе с тем недостаточной изученности проблемы, целью данной статьи является исследование теоретического наследия арабской лингвистической традиции на основе научной деятельности древних арабских филологов и оригинальных трактатов 7-14 вв.

Арабская языковедческая традиция (АЯТ) зарождается на Ближнем Востоке в период становления науки об арабской словесности. В её создании и развитии принимает участие представители разных народов. Возникшая в результате эмпирического изучения классической арабской речи (поэтической и прозаической) АЯТ характеризуется практической направленностью. Её становление относится ко времени объединения арабских племён в единое государство, когда возникает необходимость социального функционирования языка, общего для всех племён Аравийского полуострова, - койне, задачи установления норм которого обуславливаются в дальнейшем сферой его функционирования во всех отраслях общественной жизни Арабского халифата, когда обучение языку Корана и сохранение его чистоты приобретают особое значение [5, с. 20].

АЯТ получает начало в единой науке об арабской словесности и выделяется как самостоятельное учение о грамматике и лексике классического арабского языка и об арабской риторике в результате дифференциации филологических исследований. Традиционная теория арабского языка разрабатывается и развивается в басрийской, куфийской, багдадской, андалусской, и египетско-сирийской филологических школах.

В 7 веке описанием отдельных грамматических явлений арабского языка занимается басриец Абу-ль Асуад ад-Дуали, которому принадлежит введение в арабское письмо дополнительных графических значков для обозначения гласных фонем, служащих для выражения слова изменения. К этому времени относится также деятельность Насра ибн 'Асыма и Яхья ибн Я'мары, которые создали системы диакритических знаков для различения ряда сходных по начертанию арабских графем.

В 1-й половине восьмого века басрийские филологи Ибн Аби Исхак аль-Хадрами, Иса ибн 'Умар ас-Сакафи и Абу Амр ибн аль-Алла разрабатывают основы описательного анализа норм классического арабского языка. Вторая половина восьмого века характеризуется становлением теории арабского языка как самостоятельного раздела филологической науки [3, с. 40].

Важную роль в формировании проблематики и методики традиционного арабского языкознания сыграл басриец аль-Халиль ибн Ахмад аль-Фарахиди, основоположник теории аруда – учения о системе метрического стихосложения, в свете которого моделируются не только просодические явления собственно поэтической речи, но и факты, относящиеся к ритмическому и морфологическому построению арабского слова, где минимальной единицей анализа служит х а р ф – речевой сегмент, состоящий из согласного и краткого гласного компонентов. Аль-Халилю принадлежит словарь «Kitāb al-'Ayn» («Книга, буквы 'айн»), начинающееся с графемы «'айн», поскольку слова в нём расположены по артикуляционным характеристикам содержащихся в них корневых согласных последовательности: гортанные, язычные, зубные и губные. Подобный принцип классификации звуков дал основание предположить возможность влияния индийской языковедческой традиции.

Аль-Халиль различал три аспекта анализа и описания фонетического явления: исходные характеристики, позиционные варианты и изменения звуков, происходящие в процессе образования грамматических конструкций. Учёный усовершенствовал знаковую систему обозначения кратких гласных фонем, введя в арабское письмо так называемые огласовки, сохранившие употребления и поныне при записи Корана, поэтических и учебных текстов [1, с. 53].

К этому же времени относится возникновение куфийской школы, основоположником, которой считается Абу Джа'фар Мухаммед ар-Ру'аси, создавший, по свидетельству арабских филологов и библиографов, первую куфийскую грамматику арабского языка. Из других грамматических сочинений ар-Ру'аси источники упоминают «Kitāb al-masā'il» («Книга вопросов»), «al-Ġam' wa-l-ifrād» («Единственное и множественное число»), «at-Taṣṣīṭ» («Имя уменьшительное») и др.

Басрийский грамматист второй половины VIII в. Сибавайхи создал трактат «al-Kitāb» («Книга») - первую дошедшую до нас грамматику классического арабского языка, которое даёт систематическое изложение норм языка и судя по имеющимся в ней многочисленным ссылкам, отражает концепцию и результаты исследовательской работы предыдущих поколений филологов, в первую очередь аль-Халиля ибн Ахмада.

К концу VIII века относится деятельность филолога аль-Киса'и, который в значительной степени определил исследовательские принципы куфийской школы. Из его работ наиболее известны грамматический трактат «Kitāb muḥtaṣar an-naḥw» («Книга сокращения синтаксиса») и «Lāhn al-'āmma» («Солецизмы в речи простого народа»), содержащий важные диалектологические сведения.

В конце VIII-IX веков басрийские филологи аль-Ахфаш, аль-Асуат, абу 'Усман аль-Мазини, аль-Мубаррад, куфийские филологи Абу Закария Яхья ибн Зияд аль-Фарра', Ибн ас-Сиккит, ас-Салаб и др. занимались комментированием «Книги» Сибавайхи. Зарождается арабская лексикография; появляются «Al-

Ḡarīb al-muṣḥaf» («Классифицированная устаревшая лексика») Абу ‘Убейда, словари диалектной лексики, в том числе и древне арабской. Оживлённо обсуждаются вопросы грамматики, о чём свидетельствуют споры между представителями басрийской и куфийской школ, отразившиеся, в частности, в работе багдадского филолога Ибн аль-Анбари «Беспристрастное освещение вопросов разногласия между басрийцами и куфийцами», где автор рассматривает 121 проблему. Споры эти, однако, не затрагивают концептуальных основ АЯТ; общими остаются основные принципы анализа языка: объектом исследования является арабская поэтическая и прозаическая речь в устной и письменной формах, а предметом – нормативность языковых выражений. Различаются неизменяемые и изменяемые формы, собственно описываемые в терминах аль-бина (основообразование) и аль-‘ирāб (словоизменение). Изменяемые слова подвергаются формальному и функциональному анализу, в процессе которого выявляются факторы, обуславливающие функционирование словоформ. Нормативность языковых форм и их употребления определяется на основе ас-сама (отмеченности в арабской речи) и аль-кийас (закона аналогии). Часть споров между басрийцами и куфийцами относится к оценке степени правомерности применения метода аналогии для выведения грамматического правила [4, с. 86].

К началу X века окончательно устанавливается понятийный аппарат и терминология грамматического анализа, основные положения грамматической теории приводятся в систему. Этап формирования арабских грамматических учений как самостоятельного раздела АЯТ завершается. Это способствует выделению лексикологических исследований в особую научную дисциплину (‘илм ал-луга).

В первой половине 10 века в багдадской школе развивается третье направление АЯТ, связанное с развитием грамматических учений в трудах Ибн Джинни, который в книге «Особенности арабского языка» освещает наряду с грамматическими собственно лексикологические вопросы связи слова и значения, словообразовательные структуры слова, значения слова и его употребления. Ибн Джинни экспериментально определил, в каком количественном отношении реализован в лексике арабского языка весь состав теоретически возможных сочетаний харфов [1, с. 32].

Значительный круг языковедческих вопросов освещён в трактате Ибн-Фариса «[aṣ-Ṣāhibī fī] fiqh al-luġa» («Законоуложение языка»). Этот труд явился своего рода энциклопедией филологических знаний и спустя пять веков послужил прототипом и образцом для мусульманского полигистора ас-Суйути (ум. в 1505г.) в создании итоговой энциклопедией всего средневековья – трактата «al-Muzhīr fī ‘ulūm al-luġa wa-’anwā’i-hā» («Светильник наук по лексикологии, лексикографии и их разновидностям»).

В 11 веке вычлняются дисциплины, изучающие нормы выразительной речи. Различаются два аспекта речеобразовательного процесса: соблюдение правильности выражений (*аль-фасаха*) и достижение совершенства речевых образований (*аль-балага*). Первое изучается науками о грамматике и лексике, второе – науками о смысле (‘илм аль-ма‘ани), о тропе (‘илм аль-байан) и о красноречии (‘илм аль-бади’) предметом науки о смысле (её основоположник – аль-Джурджани) становятся высказываемое и средство адекватного (с точки зрения речевой ситуации и речевого намерения) выражения смыслового содержания.

В 11-13 веках продолжается работа по усовершенствованию описания грамматики и лексики. Трактат аз-Замахшари «аль-Муфассаль» («Разделённый на главы») содержит подробное изложение арабской грамматики, работа Маухиба аль-Джавалики «Разъяснение иностранных слов» посвящена выделению заимствований в арабском языке, работа ас-Салаба «Учение о лексике и познание сокровенного в арабском» представляет собой словарь с классификацией лексики на понятийной основе.

К этому времени относится и деятельность андалузской школы, среди представителей которых Мухаммад Ибн Малик, автор стихотворного грамматического трактата «Тысячестишие», и Ибн Сида, составитель тематического словаря «аль-Мухассас», в предисловии к которому он подробно освещает лексикологические и семасиологические вопросы.

После завоевания Багдада монголами и ослабления влияния арабов в Испании центр арабской науки перемещается в Египет и Сирию. Значительные языковедческие работы создают филологи 8 века Ибн Я‘иш и Ибн аль-Хаджиб, филологи 14 века Ибн Хишам и Ибн ‘Акиль и филолог 15 века ас-Суйути, автор работы «al-Muzhīr fī ‘ulūm al-luġa wa-’anwā’i-hā» («Светильник наук по лексикологии, лексикографии и их разновидностям»), где собраны и изложены взгляды представителей АЯТ по различным проблемам арабской грамматики и лексикологии [5, с. 93].

Представители АЯТ в Египте и Сирии направляют свои усилия главным образом на комментирование ранних филологических трактатов и более доступное изложение языковых норм в соответствии с возрастающими масштабами обучения арабскому литературному языку. Это направление особенно развивается в 19-20 вв., в период значительного подъёма в культурной жизни арабских народов.

Арабская языковедческая традиция – законченное учение, вобравшее научные идеи своей эпохи, в формировании которых известную роль играло наследие древне-греческой и древне-индийской традиций.

### Источники и литература

- 1.Амирова Т.А., Ольховиков Б.А., Рождественский Ю.В., Очерки по истории лингвистики. – М., 1975.
- 2.Белкин В.М., Арабская лексикология. - М., 1975
- 3.Габучан Г.М., К вопросу об арабских грамматических учениях, в сб.: Семитские языки. – М. 1963.
- 4.Гиргас В.Ф., Очерк грамматической системы арабов. – СПб, 1873.
- 5.Звегинцев В.А., История арабского языкознания. – М., 1958.
- 6.Рыбалкин В.С. Арабская лингвистическая традиция: Истоки, Творцы, Концепции. – К.: Феникс, 2000.